

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 25 (1998)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Los temas de las elecciones. Parte II, La cuestión social : garantizar el futuro de los seguros sociales  
**Autor:** Tschanz, Pierre-André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908883>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

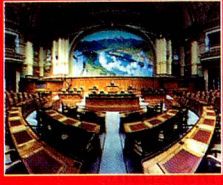
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Los temas de las elecciones (II): la cuestión social

# Garantizar el futuro de los segur

**La política social es el tema por excelencia para demostrar las características únicas de cada partido. La envergadura y la complejidad del tema evitan que coloquemos a los partidos en categorías y nos obligan a analizarlos con precisión.**

La flexibilización de la edad de jubilación es el único elemento de la política social sobre el que casi todos los partidos concuerdan. Este elemento es parte central de la 11ª revisión del AVS. El Partido Suizo del Trabajo

*Pierre-André Tschanz*

(PST) es el único partido que tiene otra opinión: «La flexibilización es sólo para los ricos» comenta la consejera nacional (PST) por el cantón de Vaud, Christiane Jaquet-Berger. ¿Con qué criterios debe cumplir la reforma del AVS para implementar la flexibilización de la edad de jubilación de manera social?

## Flexibilización sí, pero...

Ya en este punto empiezan a divergir las opiniones. La concordancia existe sólo en cuanto a la flexibilización en sí. La Unión Democrática del Centro (UDC) acentúa claramente la consolidación económica de todos los seguros sociales. Según comenta Ulrich Schlüer, consejero nacional (UDC) de Zurich, aceptan la flexibilización pero sólo bajo la



**¿Seguro de maternidad, sí o no? Esta es una de las cuestiones más debatidas de la política social. (Foto: Keystone)**

esté de acuerdo en aceptar reducciones de los beneficios: «Sólo podemos gastar lo que tenemos.»

Los miembros de los partidos Socialista Suizo (PSS) y Ecológico Suizo (PES) desean la jubilación individual a partir de los 62 años; lo que también apoyan los Demócratas Suizos (DS) a pesar de ser derechistas. No obstante, 65 años de edad debe ser la edad normal de jubilación; esto lo secundan los miembros de los partidos de la Libertad (PdLS) (ex Partido del Auto), Evangélico Popular Suizo (PEP), PRD y Democrático-Cristiano Suizo (PDC).

Los liberales sostienen que el financiamiento del AVS tiene prioridad y que si hiciera falta para garantizarlo, hasta estarían de acuerdo en aumentar la edad de jubilación a más de 65 años. Piensan que la flexibilización causará costos adicionales. «Debe definirse la edad de

jubilación de referencia de tal modo que estos costos queden cubiertos» recalca Suzette Sandoz, ex consejera nacional (PLS) del cantón de Vaud.

## Burgueses: consolidación

Asegurar el futuro económico de los seguros sociales encabeza la lista de prioridades de los partidos burgueses.

*«Actualmente, son las familias jóvenes y las y los soltero/a/s los que se ven enfrentados a la pobreza.»*

*URSULA HAFNER, PS*

«Consolidación» es la palabra más común en su vocabulario. Mantenimiento de las posesiones y saneamiento económico son los objetivos principales de los miembros de la UDC, del PRD, PLS y PDC.

Pero los miembros del PDC se destacan claramente de este grupo; sostienen que los seguros sociales deben considerarse en su totalidad. «La flexibilización debe realizarse a través de las cajas de pensión (2ª columna)» explica Norbert Hochreutener, consejero nacional de Berna. Al mismo tiempo, los miembros del PDC solicitan el ensanchamiento de las cajas de pensión para que estas incluyan también a quienes trabajan tiempo parcial (en su mayoría mujeres). Hochreutener precisa: «las medidas necesarias para ahorrar deben implementarse en el seguro de enfermedad limitando los servicios y el número de médicos en las aglomeraciones grandes y aboliendo las subvenciones a los hospitales (que contribuyen a falsificar la competencia).» La segunda prioridad del PDC es la consolidación del AVS con 1% adicional del IVA a partir del año 2005.

## Asegurar las necesidades

Las exigencias delineadas antes aún están muy lejos de las del Partido Suizo del Trabajo (PST) que desea unir en un sólo seguro los campos rentas de jubila-

*«La flexibilización debe realizarse a través de las cajas de pensión.»*

*NORBERT HOCHREUTENER, PDC*

condición de que pueda ser financiada y sea justa. Su colega Christine Egerszegi del Partido Radical Democrático Suizo (PRD) por el cantón de Aargau sostiene que idealmente la edad de jubilación debería poder elegirse entre los 62 y los 68 años de edad siempre y cuando se

# os sociales

ción, de invalidez, seguro de desempleo, de enfermedad, etc.

Los miembros del PS persiguen metas similares por otros caminos. Para ellos tiene absoluta prioridad garantizar las necesidades existenciales de todos. «Actualmente, son las familias jóvenes y las y los soltero/a/s los que se ven enfrentados a la pobreza» recalca Ursula Hafner, consejera nacional y presidenta de la fracción del PS. Por eso proponen un subsidio familiar parecido al del AVS, que sería financiado con el impuesto federal directo. Como las personas ya mayores que ya no tienen oportunidad de trabajar de todas maneras causan gastos sociales, el PS exige soluciones que incluyen la jubilación flexible, el trabajo parcial, el seguro de desempleo y las rentas de invalidez.

Para los miembros del PRD tiene prioridad el equilibrio económico de los seguros sociales. «Se necesitan finanzas sanas para garantizarle las rentas a la próxima generación» comenta Christine Egerszegi. El apoyo debe ser para quienes lo necesitan realmente, por eso la solución es una distribución mejor de los beneficios y no la implementación de seguros nuevos. Los del PRD prefieren cerrar las lagunas existentes en los seguros cantonales a implementar el seguro de maternidad.

## Responsabilidad por sí mismo es indispensable

Para los de la UDC, la valoración de la responsabilidad personal es indispensable. Ulrich Schlüer (que está en contra de nuevos seguros tales como el seguro de maternidad si no son realizables sin causar costos adicionales) opina: «Quien asume su responsabilidad personal en la vida cotidiana contribuye al campo social porque con ello permite que los medios económicos limitados beneficien a quienes realmente lo necesitan.» Los liberales comparten esta opinión; están en contra del seguro de maternidad financiado del fondo de

compensación de pérdida de salario. Igualmente, opinan que si se pretende costear dicho seguro con el IVA, primero habría que someterlo a voto popular. Para los del PEP, los intereses de las familias son el núcleo de su política social; exigen que las familias paguen menos impuestos, se implemente el seguro de maternidad, la velocidad 30 km/h en las urbes, la formación profesional para todos y primas especialmente bajas para el seguro de enfermedad.

## Impuesto a la energía como fuente de ingresos

Los verdes desean que la edad de jubilación individual a partir de los 62 años de edad se financie mediante un impuesto a la energía porque según el consejero nacional Roland Ostermann del Vaud: «hay que evitar cargar aún más a los ingresos laborales». Además, solicitan la introducción de un salario mínimo y de medidas para integrar a los extranjeros.

Los del PdLS solicitan la revisión total del seguro de enfermedad (reducción de las primas y privatización de los hospitales). Además, exigen la posibili-

*«Quien asume su responsabilidad personal en la vida cotidiana contribuye al campo social.»*

ULRICH SCHLÜER, UDC

dad de que los independientes puedan afiliarse a las cajas de pensión para que puedan contar con una renta proveniente de la 1ª y 2ª columnas, que les garanticen la existencia. Pero están en contra del seguro de maternidad.

Para los Demócratas Suizos (DS) lo más importante es que los suizos sean tratados con preferencia en el mercado del trabajo. En segundo lugar mencionan la necesidad de ahorrar en cuanto a quienes buscan asilo en Suiza. Además, apoyan la idea de mantener el AVS/AI facultativo para los suizos que residen en el extranjero.

Los del PST desean financiar los seguros sociales con un impuesto a los ricos con aportes de solidaridad v.g. al AVS. Igualmente, desean que se analice la distribución de labores entre el AVS y las cajas de pensión. Christiane Jaquet-Berger opina que: «La participación de la 1ª columna al financiamiento de las rentas debería aumentarse.»

*«Sólo podemos gastar lo que tenemos.»*

CHRISTINE EGERSEZGI, PRD

## Señas de los partidos (II)

### Partido Suizo del Trabajo (PST)

Puestos en el Consejo Nacional: 3 (miembros de la fracción socialista); en el Consejo de los Estados: 0  
 Presidente: Christiane Jaquet-Berger (VD)  
 Dirección: Case postale 232, CH-1211 Genève  
 Tel. +41 22 322 22 99, Fax. +41 22 322 22 95  
 El PST sobre sí mismo: «El PST representa una política que considera las necesidades de todos los seres humanos del mundo y que frena el saqueo de los recursos naturales y la destrucción de la naturaleza. A fin de contribuir a esta política de solidaridad, deseamos fortalecer en nuestro país el movimiento por el socialismo y luchar por más justicia con todos los desfavorecidos.»

### Alianza de los Independientes (AdI)

Puestos en el Consejo Nacional: 3 (fracción común con el PEP); en el Consejo de los Estados: 0  
 Presidente: vacante  
 Dirección: Postfach 7075, CH-3011 Bern  
 Tel. +41 31 382 16 36, Fax. +41 31 382 36 95  
 Internet: www.ldu.ch, e-mail: ldu@ldu.ch  
 La AdI sobre sí misma: «La Alianza siempre ha luchado por una Suiza abierta al mundo, lo que ha vuelto a corroborar en cuanto a la afiliación de Suiza a la Unión Europea. Si nuestro país no se aísla, veremos que los habitantes de los demás países consideran más bien de manera positiva a los suizos.»

### Partido Evangélico Popular Suizo (PEP)

Puestos en el Consejo Nacional: 2 (fracción común con la AdL); en el Consejo de los Estados: 0  
 Presidente: Otto Zwygart (BE)  
 Dirección: Postfach, CH-8023 Zürich  
 Tel. +41 1 272 71 00, Fax. +41 1 272 14 37  
 Internet: www.evp-pev.ch  
 e-mail: info@evp-pev.ch  
 El PEP sobre sí mismo: «La actitud del PEP ante Europa y el resto del mundo es abierta. Sus miembros estuvieron en pro de que Suiza se afiliara a la ONU y al EEE. Como respetamos la voluntad del pueblo, la afiliación a la UE por ahora no es tema. No obstante, consideramos que debemos seguir con las negociaciones bilaterales y llevarlas a término antes de volver a evaluar la afiliación.»

### Demócratas Suizos (DS)

Puestos en el Consejo Nacional: 3 (fracción común con la Lega dei Ticinesi y Massimo Pini (TI), que no está afiliado a ningún partido); en el Consejo de los Estados: 0  
 Presidente: Rudolf Keller (BL)  
 Dirección: Postfach 8116, CH-3001 Bern  
 Tel. +41 31 311 27 74, Fax. +41 31 312 56 32  
 Internet: www.schweizer-demokraten.ch  
 e-mail: sd2.fraktion@bd.admin.ch  
 Los DS sobre sí mismos: «Los Demócratas Suizos luchamos por la mayor independencia posible y el mantenimiento de la neutralidad de nuestro país. Es necesario reducir el número de extranjeros, que actualmente es del 20% de la población, la extranjerización y la superpoblación.»